

**Determination of Income and Employment  
(Universal Bodily Injury Compensation)  
Regulation, amendment**

---

Regulation 35/2003  
Registered February 18, 2003

**Manitoba Regulation 39/94 amended**

**1 The *Determination of Income and Employment (Universal Bodily Injury Compensation) Regulation, Manitoba Regulation 39/94, is amended by this regulation.***

**2(1) Subsection 3(1) is amended**

**(a) in the section heading, by adding "or a Canadian-controlled private corporation" at the end; and**

**(b) in the part before clause (a), by striking out "self-employment, by way of a proprietorship or partnership interest," and substituting "self-employment or a Canadian-controlled private corporation, by way of proprietorship, partnership interest, or significant influence shareholder interest,".**

**2(2) Section 3(2) is amended by adding the following after clause (d):**

(e) the business income derived by a significant-influence shareholder in a Canadian-controlled private corporation that was declared for income tax purposes in the calendar year prior to the accident;

**Règlement modifiant le Règlement sur la  
détermination des revenus et des emplois  
(indemnisation universelle pour dommages  
corporels)**

---

Règlement 35/2003  
Date d'enregistrement : le 18 février 2003

**Modification du R.M. 39/94**

**1 Le présent règlement modifie le *Règlement sur la détermination des revenus et des emplois (indemnisation universelle pour dommages corporels), R.M. 39/94.***

**2(1) Le paragraphe 3(1) est modifié :**

**a) dans le titre, par adjonction, à la fin, de « ou revenu provenant d'une société privée sous contrôle canadien »;**

**b) dans le passage introductif, par substitution, à « qu'un travailleur indépendant tire d'une entreprise dont il est propriétaire ou dans laquelle il est associé », de « provenant d'un travail indépendant ou d'une société privée sous contrôle canadien et que touche une personne en sa qualité de propriétaire exploitant, d'associé ou d'actionnaire exerçant une influence considérable ».**

**2(2) Le paragraphe 3(2) est modifié par adjonction, après l'alinéa d), de ce qui suit :**

e) le revenu d'entreprise qu'a touché un actionnaire exerçant une influence considérable au sein d'une société privée sous contrôle canadien et qui a été déclaré, aux fins de l'impôt sur le revenu, pour l'année civile précédant l'accident;

**2(3) The following is added after subsection 3(2):**

**Definitions**

**3(3)** For the purposes of this section,

**"Canadian-controlled private corporation"** means a Canadian-controlled private corporation as defined in subsection 125(7) of the *Income Tax Act* (Canada); (« société privée sous contrôle canadien »)

**"significant influence shareholder"** means a shareholder in a Canadian-controlled private corporation who

(a) holds 20% or more of the voting rights in the corporation, and

(b) can demonstrate an active, authoritative influence over the day to day financial and administrative operations of the corporation. (« actionnaire exerçant une influence considérable »)

**3(1) Subsection 7(1) is amended by adding "to a maximum adjustment of 50%" at the end.**

**3(2) Subsection 7(2) is amended by adding "to a maximum adjustment of 50%" at the end.**

**Coming into force**

**4 This regulation comes into force on March 1, 2003.**

**2(3) Il est ajouté, après le paragraphe 3(2), ce qui suit :**

**Définitions**

**3(3)** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

**« actionnaire exerçant une influence considérable »** Actionnaire d'une société privée sous contrôle canadien :

a) qui détient 20 % ou plus des droits de vote de la société;

b) qui peut exercer au jour le jour, de manière active, une influence marquée sur les activités financières et administratives de la société. ("significant influence shareholder")

**« société privée sous contrôle canadien »** Société privée sous contrôle canadien au sens du paragraphe 125(7) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada). ("Canadian controlled private corporation")

**3(1) Le paragraphe 7(1) est modifié par adjonction, à la fin, de « Le rajustement maximal est de 50 %. »**

**3(2) Le paragraphe 7(2) est modifié par adjonction, à la fin, de « Le rajustement maximal est de 50 %. »**

**Entrée en vigueur**

**4 Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mars 2003.**